

# LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN LAS COMUNIDADES RURALES Y EL ENFOQUE COMUNICACIONAL

Neida Gil\* y Lidia F. Ruiz\*\*. ULA Táchira

## RESUMEN

La presente investigación tiene como propósito el estudio de los programas de educación media y diversificada para determinar la presencia de estrategias fundamentadas en el enfoque comunicacional para el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, adaptadas a las características de los contextos rurales. Los resultados arrojaron observaciones referentes a la práctica y uso de estrategias didácticas que muestran que el proceso de aprendizaje carece de significatividad para los estudiantes por cuanto algunos docentes, parecieran no mostrar interés alguno en contextualizar el proceso de enseñanza a las características culturales y económicas de las comunidades haciendo la enseñanza y aprendizaje del inglés poco interesante.

**Palabras Claves:** Idioma inglés, proceso enseñanza-aprendizaje, estrategias, contexto rural, enfoque comunicacional, aprendizaje significativo.

## ENGLISH LANGUAGE TEACHING-LEARNING AT RURAL COMMUNITIES AND THE COMMUNICATIVE APPROACH

### ABSTRACT

English language teaching is a subject matter that is taught within the different levels of the educational system, and the urban and rural contexts; although in the last one, the students' cultural and economic conditions differ from a significant way. In this sense, this research aims to study high education programs in order to determine the presence of strategies, focused on the communicative approach, for the English language teaching-learning process, which are adapted to the features of rural contexts. The results showed observations related to the practice and use of didactic strategies which demonstrate that the process of learning lacks meaning for the students; hence, some teachers seem not to show some interest in contextualizing the learning process to the communities' cultural and economic characteristics, making less interesting English teaching-learning.

**Key Words:** English Language, Teaching-Learning Process, Strategies, Rural Context, Communicative Approach, Meaningful Learning.

### Introducción

La enseñanza-aprendizaje de los idiomas, reviste una importancia fundamental, debido a que constituyen el vehículo para transmitir los conocimientos de las culturas de los diferentes pueblos, los medios a través de los cuales se dan a

---

\* neidagil@hotmail.com

\*\* lidiar@ula.ve

Recibido: 10-08-09.

Aceptado: 15-09-09

conocer los aspectos sociales, económicos y los avances científicos y tecnológicos de las sociedades.

La enseñanza-aprendizaje de idiomas cobra pertinencia y relevancia, pues forman parte en la construcción de la diversidad cultural, ya que a través de ellos se pueden conocer las formas y patrones culturales de cada pueblo o sociedad. Igualmente, los idiomas no sólo permiten acceder al mundo cultural de un pueblo, sino además, transmitir esa cultura al resto del mundo, más aún en la actualidad donde las barreras geográficas han sido superadas por la tecnología de la información. La enseñanza, el aprendizaje y, también, la evaluación del idioma inglés, requieren de serias modificaciones tales como la consideración de nuevas orientaciones educativas, que redimensionan el papel de los actores claves en el proceso de enseñanza –aprendizaje como son el docente y el alumno, para que sean el puente de comunicación en la diversidad cultural.

La globalización, también, ha traído consigo rápidos y violentos cambios en los órdenes político, económico, financiero, comunicacional y ecológico a escala nacional y mundial, propiciando además la aparición de mayores exigencias en el ámbito educativo, en aras de dar respuestas a las transformaciones producidas por la globalización, mediante la aplicación de teorías que permitan la implementación de procesos educativos que estén a tono con las necesidades y requerimientos del entorno que los rodea.

### **El Enfoque Constructivista**

El constructivismo es un enfoque que involucra en su perspectiva sobre aprendizaje escolar, no sólo al individuo que aprende, quien asume un rol activo en éste, sino también todos aquellos factores ligados a los aspectos instruccionales, sociales y afectivos que influyen en dicho proceso. Así, el constructivismo cobra pertinencia como perspectiva teórica que explica la adquisición del conocimiento, y la vinculación que tales conocimientos puedan tener con la nueva información que percibe y procesa el estudiante.

De acuerdo con este enfoque, el “conocer” implica asignar significados a lo que la mente percibe u observa en la realidad. En este orden de ideas, Rivas (1995), considera que el factor que confiere significado a las percepciones, radica en la mente de las personas y está estructurada con un conjunto de presupuestos aceptados de manera tácita, contentiva de una filosofía, con un marco de referencia y basada en una variedad de necesidades, intereses, expectativas, valores y propósitos.

Con base en lo antes expuesto, en la enseñanza y aprendizaje de idiomas, en este caso el Inglés, el contexto y la información que se desprenden, unido a los intereses, expectativas y necesidades del aprendiz, juegan roles importantes por cuanto el factor que confiere significado a las percepciones, según Martínez (en Rivas, 1995), radica en la mente de las personas y está estructurada en un conjunto de presupuestos aceptados de manera tácita,

contentiva de una filosofía, con un marco de referencia y basada en una variedad de necesidades, intereses, expectativas, valores y propósitos.

Cabe señalar que en el mundo global, el aprender inglés se ha hecho más necesario que en épocas anteriores, pues el flujo de información que en este idioma se percibe, es grande. Además, este es uno de los idiomas más hablados en el mundo, por razones económicas, sociales, políticas y culturales, que propician la consideración de este idioma particularmente en los programas educativos, tal como es el caso de Venezuela. Para Siguan (1994), la necesidad de conocer una segunda lengua obedece al hecho de que en el mundo existe un número elevado de lenguas que son habladas, y que, a su vez, en muchos lugares del mundo, diferentes lenguas están en estrecho contacto, por lo que los habitantes de estos lugares están en la necesidad de aprenderlas. Ello hace vital encontrar estrategias didácticas pertinentes para que el aprendizaje del idioma Inglés sea de carácter comunicacional y funcional más que gramatical.

### **El Aprendizaje Significativo**

Este tipo de aprendizaje ocurre cuando la nueva información se enlaza con las ideas presentes en la estructura cognitiva del aprendiz. Sin embargo, Ausubel (en Díaz y Hernández, 1998), deja ver que el grado de significatividad es un elemento que varía de sujeto a sujeto, y está determinado por la adecuación de los conceptos integradores que posea. Los conceptos que existen en la estructura cognitiva del sujeto y que posibilitan el aprendizaje e incorporación de éstos a la misma, son denominados por el autor antes citado, como conceptos integradores.

De acuerdo con Díaz y Hernández (2002), se tiene que el éxito del aprendizaje significativo está condicionado por los siguientes principios:

- 1.-El aprendizaje es un proceso constructivo interno, autoestructurante.
- 2.-El grado de aprendizaje depende del nivel de desarrollo cognitivo.
- 3.-El punto de inicio para todo aprendizaje son los conocimientos previos.
- 4.-El aprendizaje es un proceso de reconstrucción de saberes culturales.
- 5.-El aprendizaje se facilita gracias a la mediación e interacción con otros.
- 6.-El aprendizaje implica un proceso de reorganización interna de esquemas.
- 7.-El aprendizaje se produce cuando emerge el conflicto entre lo que el alumno ya sabe y la nueva información que debe aprender.

Estos principios avalan la importancia de la actividad intelectual del estudiante y la intervención del docente en el contexto escolar, ya que el aprendizaje implica un proceso de reestructuración activa de las percepciones, ideas, conceptos y esquemas que el alumno ya tiene en su estructura cognitiva. En este rol activo que asume el estudiante en el logro de aprendizaje significativo, cabe hacer referencia a lo expuesto por Ausubel, (ob.cit, 1998), cuando reconoce al estudiante como un

procesador activo de la información inmerso en un proceso sistemático y organizado que lo conduce al aprendizaje. Lo mencionado anteriormente, permitirá el desarrollo de destrezas y habilidades que promuevan el aprendizaje de los idiomas extranjeros, en particular, el inglés mediante el uso de herramientas que permitan al estudiante construir su propio proceso de aprendizaje de manera significativa y consustanciada con su realidad social. Considerando lo hasta aquí planteado, cabe hacer referencia a las estrategias de aprendizaje que, analizadas por Díaz y Hernández (2002) se clasifican en las siguientes categorías mostradas en el cuadro que a continuación se presenta:

TABLA 1

Clasificación de las estrategias de enseñanza Según el proceso cognitivo atendido	
<i>Proceso cognitivo en el que incide la estrategia</i>	<i>Tipo de estrategias de enseñanza</i>
Generación de expectativas apropiadas	Objetivos o intenciones
Actividades de los conocimientos previos	Situaciones que activan o generan Información previa (Actividades focal Introducción, discusiones guiadas, etcétera) Objetivos Señalizaciones
Orientar y guiar la atención y el aprendizaje	Preguntas insertadas Ilustraciones Gráficos
Mejorar la codificación de la información nuevas	Preguntas insertadas Resúmenes Mapas y redes conceptuales
Promover una organización global más adecuada de la información nueva a aprender (mejorar las conexiones internas).	Organizadores gráficos (por ejemplo, cuadros sinópticos simples y de doble columna, cuadro C-Q-A) Organizadores textuales Organizadores previos
Para potenciar y explicar el enlace entre conocimientos previos y la información nueva por aprender (mejorar las conexiones externas)	Analogías Cuadros C-Q-A

FUENTE: Díaz-Barriga y Hernández (2002)

### **El Enfoque Comunicativo en la Enseñanza y Aprendizaje de un segundo Idioma**

El enfoque comunicativo y funcional para la enseñanza de la lengua propone en principio, tal como lo señala Oxford (1997), entre otros, darle otro sentido a la enseñanza de la misma, recuperando y revalorando el uso que los alumnos hacen de ella, en el contexto escolar y fuera de él. De este primer postulado se desprende otro: la necesidad de considerar la adquisición de una segunda lengua como un todo, donde lo oral y lo escrito así como la comprensión auditiva

y de lectura se integran y combinan tal y como sucede en la vida cotidiana, utilizando estrategias tales como, entre otras, el juego de roles y la simulación. Este nuevo tratamiento para la enseñanza de una segunda lengua propone crear una relación más democrática de mayor realimentación entre alumnos y maestros en el salón de clases.

Tradicionalmente, el docente de lenguas extranjeras ha tenido una tarea fácil porque contaba con un curso de idiomas, la lengua, los ejercicios, las estructuras a enseñar y todo lo que pasaba en el aula era previsible.

El estudiante de lenguas extranjeras, por su parte, jugaba un papel pasivo, su labor, históricamente, era la de repetir de forma mecánica la enseñanza del docente. En la fase de presentación, los estudiantes escuchaban y trataban de comprender, decían muy poco, eran receptores; en la fijación eran un poco más activos y en la fase de producción necesitaban de oportunidades para usar la lengua, las cuales tendían a ser artificiales, carentes de significatividad.

A partir de la aplicación del enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas extranjeras, éste al basarse en la creatividad y en el carácter impredecible de las situaciones lingüísticas, exige de un cambio en el papel del docente y del estudiante. Ya aquí, el docente debe jugar diferentes papeles como facilitador, informador, conductor y monitor, como guía.

Por ello, el docente debe facilitar lo que pasa en el aula, debe darse cuenta de que la clase no se centra en su actividad, debe propiciar el intercambio constante y franco de los estudiantes y con él, la discusión de criterios individuales y su valoración a través de los intereses del colectivo, ha de controlar la influencia del mismo sobre cada estudiante y de éstos en la actividad colectiva.

Además, hay un papel que el docente no puede relegar como es ser motivador. Este papel depende de su desempeño profesional, de la selección y presentación de los temas y actividades junto a los estudiantes y, por supuesto, de su personalidad, que debe ser flexible, que permita mostrar su autoridad y amistad al mismo tiempo, ser parte del grupo y reconocer que puede aprender también de sus estudiantes; lo cual favorecerá el desarrollo de las competencias comunicativas en el idioma Inglés.

Aunado a lo anterior, es pertinente señalar que las competencias comunicativas de acuerdo con Gumperz (2002), se entienden como el conjunto de conocimientos, habilidades y actitudes que el miembro de una comunidad lingüística necesita para comunicarse de manera eficaz en contextos culturalmente significantes.

Con esto se indica que la enseñanza de la lengua tiene que comenzar por lograr una capacidad comunicativa que les permita producir discursos orales y escritos adecuados a las diversas situaciones de comunicación en las que puedan encontrarse, con altos niveles de coherencia, formalización y sentido crítico.

Las nuevas tendencias de aprendizaje le plantean al docente otros papeles que son muy importantes y que también, en opinión de Gumperz (ob. cit), debe jugar el profesor de lenguas extranjeras. Estos son:

- El docente como diagnosticador: Toda la información que el profesor debe conocer para beneficio del proceso de enseñanza-aprendizaje la debe obtener de la aplicación de un diagnóstico frecuente. De esta forma, el profesor de lenguas extranjeras debe escoger entre una enseñanza determinada por los contenidos y objetivos que aparecen en los programas y libros de textos o una enseñanza determinada por las necesidades e intereses de los estudiantes, que pueden cambiar constantemente.
- El docente como innovador: El docente tiene que ayudar o en algunos casos proporcionar a los estudiantes los recursos lingüísticos y materiales, las orientaciones y estrategias para crear un buen ambiente de aprendizaje y ayudarlos a percibir las ideas valiosas de otros estudiantes (este papel también debe llegar a jugarse por estudiantes dentro del grupo).
- El docente como experimentador: El docente debe estar en contacto con otros colegas e intercambiar las experiencias obtenidas en su quehacer. El docente debe experimentar, buscar nuevas vías, formas, caminos, para enseñar más eficazmente y para que el estudiante aprenda más, de acuerdo con sus intereses, necesidades y aspiraciones. El docente debe evaluar constantemente como marcha el proceso de enseñanza-aprendizaje.

A partir de las necesidades e intereses de los estudiantes se concede un papel importante a los mismos pues pueden integrarse a las decisiones relacionadas con la selección de las competencias, contenidos y actividades didácticas, en un proceso en que negocien ambos, estudiantes y profesores. Una función importante del docente de idiomas es la promoción de la autonomía que no significa autodidactismo y autoaprendizaje, ni pérdida de la iniciativa y del control por parte del profesor; el temer que esto pueda suceder, es algo infundado.

El docente debe contribuir al logro de la autonomía de los estudiantes mediante el desarrollo de la responsabilidad personal de éstos, su participación activa en las actividades de clase y su independencia para organizar su aprendizaje dentro y fuera de la clase y para seguir sus estudios una vez terminados éstos, en la escuela.

El papel que desempeña el docente en este enfoque tiene características semejantes a las de un asesor: crea o aprovecha situaciones comunicativas que propician la expresión oral o escrita, fomenta la formación de alumnos más independientes en su aprendizaje; coordina talleres y actividades para desarrollar la discusión y la creatividad; facilita la construcción de técnicas de estudio y el uso de las mismas para comprender textos en lengua extranjera que sean auténticos o transcripciones de la lengua hablada.

Las exigencias de la sociedad actual, requieren una nueva escuela, es por esto que, el profesor, en este caso de inglés, debe conocer las necesidades e inquietudes de sus estudiantes, para así adaptar las estrategias de enseñanza al contexto en el cual trabaja. Es por ello que la presente investigación se centrará en el estudio de las comunidades rurales del Estado Trujillo, entre ellas, la perteneciente al Municipio Candelaria en donde se ubica la Unidad Educativa Bolivia.

Se hace oportuno preguntar, entonces, si la enseñanza de idiomas extranjeros, el Inglés en particular, en la institución mencionada se está llevando a cabo eficientemente bajo el enfoque comunicacional, tal como lo apuntan las últimas investigaciones al respecto y que se reflejan en el Manual del Docente (1997), el cual considera relevante las características propias del contexto del estudiante. Esta interrogante se hace pertinente por cuanto la comunidad rural mencionada se caracteriza por su riqueza agrícola y los estudiantes que asisten a la unidad educativa trabajan en los campos haciendo uso de productos, fertilizantes y fungicidas, entre otros cuyas presentaciones para su uso vienen en Inglés. Ello sugiere, por un lado, que la enseñanza- aprendizaje del idioma debe basarse en estrategias que permitan tomar en cuenta las características propias de los contextos comunitarios y, por el otro desarrollar competencias que faciliten en el alumno el manejo de información relacionada con las actividades que se llevan a cabo en las comunidades.

## **Marco metodológico**

### **Tipo de investigación**

La investigación realizada tuvo como propósito proponer estrategias para la enseñanza-aprendizaje del Inglés que faciliten el manejo de información relacionada con las actividades propias de las comunidades rurales. En tal sentido se llevó a cabo un estudio donde se tomaron en cuenta los siguientes aspectos:

### **Definición de Eventos**

La intención del estudio se centró en generar toda una serie de acciones, apoyándose en contenidos propios de la asignatura inglés que permitan adaptar el manejo de este idioma extranjero a los contextos propios de las comunidades rurales.

### **Unidades de Análisis del Estudio**

La unidad de análisis del estudio corresponde a la Unidad Educativa "Bolivia", del municipio Candelaria, estado Trujillo. La matrícula escolar es de 104 estudiantes distribuidos en una sección por cada grado, desde el 7º grado hasta el 2º año de diversificado. El número de docentes es de 3 en la institución antes mencionada. Tomando en cuenta que el número de alumnos es grande, se aplicó un muestreo. Para ello, se consideró lo señalado por Hernández y otros (2003, p.305), la muestra "es, en esencia, un subgrupo de la población". El muestreo se aplica en los casos en que es imposible medir a toda la población y,

la muestra extraída debe reflejar fielmente las características de la población a la que pertenece. Por ello, en el caso de la Unidad Educativa Bolivia se tomó una muestra conformada por los alumnos desde el séptimo grado de educación básica hasta el 2º año de educación media diversificada, asumiendo como tamaño de la muestra, el criterio aportado por Balestrini (1999) quien considera que a la muestra puede asignársele un valor porcentual, y al respecto considera como valor ideal el 33% de la población. El tipo de muestreo correspondió al estratificado, puesto que de cada grado se consideró un número de alumnos para conformar la muestra del estudio (34 estudiantes), tal como se refleja en la siguiente tabla:

**TABLA 2. Distribución de alumnos por grado y porcentaje que representa cada grado en la muestra**

Grado o Año	No. de Alumnos
7º	16
8º	20
9º	31
4º	21
5º	16
Total	104

Grado o Año	No. de Alumnos	% en la muestra
7º	16	6%
8º	20	7%
9º	31	7%
4º	21	7%
5º	16	6%
Total	104	33%

En relación con los docentes en el área de inglés, se consideró la totalidad de los que laboran en la Unidad Educativa Bolivia (tres profesores).

### **Selección de Instrumentos de Recolección de Datos**

La técnica utilizada fue la encuesta y como instrumento se aplicó un cuestionario a los estudiantes que conforman la muestra, con el propósito de obtener información sobre aspectos como: Características socioculturales del contexto de los alumnos de la Unidad Educativa Bolivia del municipio Candelaria del estado Trujillo, competencias que deben lograr en el proceso de enseñanza y aprendizaje del idioma inglés, situaciones propias de las labores agrícolas en las que se hace pertinente el conocimiento del idioma antes mencionado, la utilidad del inglés percibida por los estudiantes de acuerdo con el contexto en el que éstos se ubican.

Igualmente, se aplicó un cuestionario a los docentes del área de inglés para obtener información sobre las estrategias que están aplicando para la enseñanza-aprendizaje del idioma, identificación de los elementos que intervienen en dicho proceso y el impacto que tienen en la comunidad rural donde se ubica la escuela. Con los datos recabados en ambos instrumentos, se caracterizó el proceso educativo del Inglés considerando las condiciones económicas de las comunidades rurales.

### Análisis de los resultados

Una vez aplicados los cuestionarios a los alumnos y docentes del área de inglés de la Unidad Educativa “Bolivia”, municipio Candelaria, estado Trujillo entre los meses de enero-mayo de 2007; se procedió al análisis de los resultados obtenidos apoyados en el uso de la estadística descriptiva. Se analizó pregunta por pregunta en cada uno de los instrumentos y, a continuación se presenta una tabla resumen que muestra la frecuencia obtenida en cada respuesta, representada en una escala de frecuencia la cual se efectuó de la siguiente manera: Frecuentemente (F), Ocasionalmente (O), Casi Nunca (CN).

**TABLA 3. Información recabada de los estudiantes y docentes relacionada con el proceso enseñanza-aprendizaje del Inglés en las comunidades rurales.**

Relación con aspectos culturales	Estudiantes						Docentes					
	F	%	O	%	CN	%	F	%	O	%	CN	%
	0	0	11	37,5	23	62,5	0	0	1	33	2	67
Relación con actividades agrícolas	0	0	4	11,7	30	88,3	0	0	0	0	3	100
Relación comprensión lectora y proceso E-A	5	16	23	74	3	10	2	67	1	33	0	0
Relación comprensión lectora y proceso E-A	0	0	9	26	25	74	0	0	0	0	3	100
Relación proceso E-A y las características de la zona	0	0	6	18	28	82	0	0	1	33	2	67
Relación expresiones propias del área y la E-A del idioma	0	0	3	8,8	31	91,2	0	0	1	33	2	67
Relación uso libro texto como recurso de E-A	28	82	6	18	0	0	2	67	1	33	0	0
Relación actividades sugeridas en el libro texto y proceso E-A	30	88	4	12	0	0	2	67	1	33	0	0
Relación dominio mínimo de vocabulario y proceso E-A	23	67	8	24	3	9	3	100	0	0	0	0

Fuente: Resultados obtenidos de la investigación

En cuanto a las actividades de aprendizaje del inglés relacionadas con los aspectos culturales de la comunidad a la que pertenecen, se muestra que el 62,5% de los alumnos casi nunca percibe tal relación, mientras que el 37,5% manifestó que ocurre ocasionalmente. La apreciación no es la óptima, considerando que el vínculo “lenguaje – cultura” es una relación eficaz para la comprensión del idioma. Así mismo, el 67% de los docentes casi nunca incorporan expresiones propias del contexto cultural de la zona rural a la enseñanza del inglés. Solo el 33% manifestó hacerlo ocasionalmente. Estos resultados permiten inferir que los docentes del estudio en cuestión del área de inglés prestan poca o ninguna atención a las características culturales del contexto rural para planificar, enseñar y evaluar el Inglés.

Se aprecia, también, que el 88,3% de los alumnos manifestó que casi nunca perciben la relación entre la información relativa a las actividades agrícolas de la comunidad en el aprendizaje del inglés, mientras que el 11,7% la percibe ocasionalmente. En la apreciación porcentual que arroja la información se evidencia la desvinculación de la metodología con el entorno del sujeto receptor. Se observa, por otra parte, que el 100% de los docentes considerados en el estudio, casi nunca se fundamentan en las actividades productivas de la zona, en este caso la zona rural, las cuales corresponden a la actividad agrícola principalmente, para diseñar actividades de aprendizaje del inglés.

Para el 74% de los alumnos, ocasionalmente se da atención a la comprensión lectora, basada en el texto guía, durante la enseñanza del inglés, mientras que el 5% indicó que esto se hace frecuentemente y el 10% casi nunca. Los docentes aplican con notable frecuencia (67% + 33%), la comprensión de textos escritos, con lo cual estarían cumpliendo con una de las metas fundamentales de la enseñanza del inglés, la cual tiene que ver con el desarrollo de destrezas para la comprensión de información escrita en este idioma, basada en los libros de texto asignado para la materia.

Para el 74% de los alumnos casi nunca se les presentan materiales de lectura que incorporan información propia de equipos, implementos y productos que se utilizan en la actividad agrícola, el 26% indicó que esto ocurre ocasionalmente. El 67% de los docentes señala que el vocabulario a ser aprendido por los alumnos casi nunca se relaciona con la actividad productiva de la zona ni con el trabajo netamente agrícola, el 33% indicó que esto ocurre ocasionalmente.

El 82% de los alumnos respondieron que el docente casi nunca muestra la pertinencia del aprendizaje del inglés con las actividades productivas y culturales de la zona, mientras que el 18% indicó que lo hace ocasionalmente. La apreciación de los alumnos nuevamente revela una orientación pedagógica equivocada al divorciar el idioma que se enseña (inglés) del entorno vivencial del alumno. De la misma manera, el 67% de los docentes que conformaron la población de estudio casi nunca toma en cuenta las particularidades o

características de la zona en la que se ubica el centro educativo, para la planificación de los contenidos de la asignatura inglés. El 33% lo hace ocasionalmente, lo que revela que la enseñanza del idioma inglés no es contextualizada; puesto que las características y particularidades de la zona rural muy poco se reflejan en el contenido ni en las actividades de aprendizaje diseñadas por los docentes, lo que podría dificultar el aprendizaje significativo.

En relación con la asignación de tareas en la enseñanza del inglés, en las que los alumnos puedan relacionar lo aprendido con las actividades productivas de la comunidad, las respuestas aportadas por los alumnos se concentraron mayormente en la alternativa "Casi nunca" (91,2%). Prevalece la desvinculación entre contenido y entorno. En cuanto a los docentes, el 67% respondió que casi nunca solicita a los alumnos indagar sobre aspectos propios de la actividad agrícola del sector e incorporar la misma al aprendizaje del idioma, mientras que el 33% expresó hacerlo ocasionalmente.

El 82% de los alumnos indica que el libro de texto es frecuentemente utilizado durante el aprendizaje del inglés, y el 18% expresa que su uso es ocasional. Estos resultados muestran, por un lado, el uso casi exclusivo del libro de texto como el recurso en la enseñanza del inglés, que generalmente contiene lecciones y actividades de aprendizaje general donde el inglés se utiliza en situaciones cotidianas pero sin vincularse a un contexto en particular. La apreciación revela la preferencia que el docente da al texto frente a la relación que debiera tener con el mundo natural del alumno. Respecto al uso del libro de texto para la enseñanza del inglés, el 67% de los docentes lo usa frecuentemente, mientras que el 33% utiliza ocasionalmente este recurso.

El 88% de los alumnos encuestados indicaron que el docente frecuentemente pide seguir las actividades sugeridas en el libro de texto durante el aprendizaje del inglés, el 12% expresó que lo hace ocasionalmente. Su apreciación reitera el análisis realizado en el segmento anterior. De la misma forma, el 67% de los docentes frecuentemente siguen las sugerencias dadas en el libro de texto para desarrollar actividades de aprendizaje en el idioma inglés, mientras que el 33% indicó hacerlo ocasionalmente.

El 67% de los alumnos frecuentemente dedican mayor atención y esfuerzo al aprendizaje de un mínimo vocabulario en el aprendizaje del inglés. Este vocabulario surge del contenido presentado en el libro de texto que utilizan los alumnos y en el que se sugieren actividades de aprendizaje tal como se explicó en el análisis de ítemes anteriores. El 100% de los docentes enfatiza el dominio de un vocabulario mínimo por parte del alumno, durante el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés.

Los resultados anteriormente señalados plantean la necesidad de hacer énfasis en la enseñanza del Inglés mediante el enfoque comunicacional que considere los recursos de la comunidad a objeto de generar el aprendizaje significativo del estudiante.

## Conclusiones

El desarrollo de la investigación permitió, en lo que respecta a la enseñanza del inglés como lengua extranjero, contemplado en todos los programas de educación media y diversificada de Venezuela, llegar a las siguientes conclusiones:

- Los resultados obtenidos con la aplicación de los cuestionarios al docente de inglés y a los alumnos desde el séptimo grado de educación básica hasta el segundo año de educación diversificada, evidencian que las actividades de aprendizaje aplicadas por el docente no toman en cuenta los aspectos culturales de la zona como debería hacerse para contextualizar el aprendizaje de dicha asignatura, lo que permite inferir que para los alumnos, el aprendizaje del inglés es poco significativo y no perciben su utilidad práctica.

-Durante las actividades de aprendizaje, la información que se muestra en inglés no considera la actividad productiva en la zona, para el caso, la agricultura, en la cual, los agricultores utilizan productos cuya presentación e instrucciones están presentadas en inglés, por lo que si existe la necesidad de hacer del aprendizaje de este idioma una herramienta práctica para los alumnos, quienes también comparten las faenas propias del campo. Dicho en otras palabras, las actividades diseñadas por los docentes para el aprendizaje de este idioma no son contextualizadas, particularmente no guardan correspondencia con la actividad productiva de la zona, la cual es fundamentalmente, el modo de vida de los pobladores del sector, lo que permite inferir la desconexión entre la enseñanza del inglés y la forma de vida de la comunidad.

-Se evidenció de parte de los docentes su marcado apego al libro de texto como el recurso casi exclusivo para la enseñanza del inglés, así como la ausencia de otros recursos que permitan vincular el aprendizaje del inglés con las características propias del contexto rural, hecho que se plasma en desarrollo de actividades de aprendizaje centradas fundamentalmente en las sugeridas en el libro de texto, con lo cual se corrobora la no existencia de actividades en las que se evidencie la elaboración o uso de materiales que contengan información tanto cultural como productiva de la zona que pudiera favorecer el aprendizaje significativo del inglés.

- Se puede afirmar que la enseñanza y aprendizaje del inglés en el contexto rural asumido, solo enfatiza la adquisición de un mínimo de vocabulario que, generalmente, está preestablecido en las lecciones propias del libro de texto, sin ir más allá y llegar al contexto real del alumno, buscando con ello, la utilidad del aprendizaje de este idioma en las acciones cotidianas de los estudiantes de esta zona.

-Se encontró además que la búsqueda y logro de la comprensión lectora al manejar información en inglés no es la meta central de la enseñanza de esta

asignatura en el contexto rural considerado en este estudio; conduciendo a inferir que lo fundamental para el alumno radica en manejar de manera memorística un conjunto de frases y palabras en dicho idioma lo que implica que el alumno debe dominar reglas y fórmulas gramaticales, con lo cual se resta atención a los aspectos comunicativos que deberían privar en el aprendizaje de un idioma.

-La tendencia en la enseñanza del inglés por parte del docente es hacia la adquisición del dominio gramatical del idioma, lo que corrobora pues, la atención a la comprensión lectora sólo del libro de texto.

-Respecto a las lecturas que el docente efectúa en clase conjuntamente con los alumnos, lucen alejadas de las características del contexto en el que se ubica dicho proceso, estando, en consecuencia, poco significativa pues no guarda elementos que pudieran ser familiares al alumnos y facilitar su aprendizaje.

-En algunos casos donde a los estudiantes se les presenta información en inglés que guarde relación con las características de su contexto, el proceso de aprendizaje se hace placentero y la comprensión lectora es efectiva.

- Los docentes consideran como indicador del aprendizaje de este idioma, la capacidad que desarrolle para llegar a incorporar en su memoria un número determinado de palabras y expresiones, lo que conduce a pensar que el vocabulario que el alumno debe dominar no tiene una relación específica con su contexto propio, particularmente no se relaciona con las actividades productivas de la zona y de la cual los alumnos forman parte. Ello corrobora nuevamente la falta de pertinencia de la enseñanza del inglés a las características o particularidades propias de la comunidad rural, hecho que se puede considerar limitante para que se genere un aprendizaje realmente significativo, además de no favorecer entre los alumnos la percepción de este idioma como una herramienta útil para el procesamiento de información.

Considerando las conclusiones que se derivaron de la investigación realizada, se proponen las siguientes recomendaciones:

- Los docentes del área de inglés deberían conocer los aspectos que caracterizan a las comunidades en los que los centros educativos se encuentran inmersos, puesto que esto forma parte del bagaje cultural que muestran los alumnos. En el caso particular de instituciones educativas ubicadas en áreas rurales, los rasgos difieren significativamente de aquellas pertenecientes a las áreas urbanas, en consecuencia, las formas de actuación de los alumnos de ambos contextos difiere igualmente en el proceso de aprendizaje debido a las experiencias previas que incorporan en el proceso de aprendizaje.

- Al ser conocidas las características o rasgos distintivos de la comunidad rural en la que se ubica el centro educativo, los docentes deben incorporarlas en el proceso de enseñanza del idioma y destacar en base a ellos, el proceso comunicativo que debe necesariamente existir en el aprendizaje de otro idioma.

En otras palabras, los docentes del área de inglés pertenecientes a las áreas rurales deben propiciar situaciones en las que se desarrolle la comunicación en el idioma a ser aprendido, fundamentándose en los aspectos culturales del contexto que funcionan como conocimientos y experiencias previas de los alumnos, facilitando con ello el aprendizaje significativo y la mejor comprensión del idioma.

Los docentes deben aprovechar las potencialidades de las comunidades rurales en cuanto a la existencia de un consumo de productos propios de la actividad agrícola cuya presentación e instrucciones generalmente está dada en el idioma inglés, propiciando que el desconocimiento de competencias básicas en el dominio de este idioma, conduzca a la deficiente utilización de los mismos, a no procesar adecuadamente la información que en ellos se transmite. Esto implica que, los docentes deberían aprovechar este tipo de información y elaborar a partir de ellos, materiales didácticos instruccionales para las actividades de enseñanza y aprendizaje del inglés.

### **Referencias bibliográficas**

- Ausubel en Díaz B. F, y Hernández G. (1998). Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo. Editorial Mac Graw Hill.
- Balestrini, M. (1999). Cómo se Elabora un Proyecto de Investigación. Universidad del Zulia. Material Mimeografiado.
- Díaz B. F, y Hernández G. (2002). Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo. Editorial Mac Graw Hill.
- Gumperz. (2002). La Función Comunicativa de la Lengua. Material Mimeografiado.
- Hernández, R, Fernández, C. y Collado, P. (2003). Metodología de la Investigación. McGraw Hill. México.
- MANUAL DEL DOCENTE. (1997). Idiomas Extranjeros. Lineamientos Curriculares. Editorial Colson C.A, Caracas.
- Martínez en Rivas B. (1995). Los Nuevos Paradigmas en la Educación. UPEL. Material Mimeografiado.
- Oxford, R (1997). Tendencias actuales en la enseñanza de lenguas extranjeras. Aula de Innovación Educativa No. 62. Barcelona, España.
- Rivas B. (1995). Los Nuevos Paradigmas en la Educación. UPEL. Material Mimeografiado.
- Siguan, M (1994). La enseñanza Bilingüe: Una perspectiva de conjunto. XVII Seminario sobre "Lenguas y Educación". Instituto de Ciencias de la Educación. Universidad de Barcelona. Editorial Horsori. España.